

第 11 期

# 第一組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一八年三月十二日，星期一



Número 11

# I

## SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 12 de Março de 2018

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 第 4/2018 號法律：

修改第9/2012號法律《存款保障制度》。..... 211

#### 第 5/2018 號法律：

調整出生津貼金額。..... 212

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Lei n.º 4/2018:

Alteração à Lei n.º 9/2012 — Regime de Garantia de Depósitos. .... 211

#### Lei n.º 5/2018:

Alteração do montante do subsídio de nascimento. .... 212

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

**社會文化司司長辦公室：**

- 第30/2018號社會文化司司長批示，修改聖若瑟大學教育學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃，並核准該課程的新學術與教學編排和學習計劃。..... 213
- 第31/2018號社會文化司司長批示，在澳門城市大學開設數據科學碩士學位課程（中文學制）及核准該課程的學習計劃。..... 221
- 第32/2018號社會文化司司長批示，在澳門城市大學開設數據科學博士學位課程（中文學制）及核准該課程的學習計劃。..... 222
- 第33/2018號社會文化司司長批示，修改《學費援助、膳食津貼及學習用品津貼發放規章》第五條、第七條及第八條。..... 224

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 30/2018, que altera a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Educação da Universidade de São José, e aprova a nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso. .... 213
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 31/2018, que cria, na Universidade da Cidade de Macau, o curso de mestrado em Ciência de Dados (norma chinesa) e aprova o plano de estudos do referido curso. .... 221
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2018, que cria, na Universidade da Cidade de Macau, o curso de doutoramento em Ciência de Dados (norma chinesa) e aprova o plano de estudos do referido curso. .... 222
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 33/2018, que altera os artigos 5.º, 7.º e 8.º do Regulamento para a concessão de subsídios para pagamento de propinas, de alimentação e de aquisição de material escolar. .... 224

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU澳門特別行政區  
第 4/2018 號法律REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 修改第 9/2012 號法律《存款保障制度》

## Lei n.º 4/2018

立法會根據《澳門特別行政區基本法》第七十一條（一）項，制定本法律。

**Alteração à Lei n.º 9/2012 — Regime de Garantia de Depósitos**

A Assembleia Legislativa decreta, nos termos da alínea 1) do artigo 71.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, para valer como lei, o seguinte:

## 第一條

## 修改第9/2012號法律

## Artigo 1.º

第9/2012號法律第六條（一）項修改如下：

**Alteração à Lei n.º 9/2012**

A alínea 1) do artigo 6.º da Lei n.º 9/2012 passa a ter a seguinte redacção:

## “第六條

## 訂定補償金額

## «Artigo 6.º

補償金額按照下列標準釐訂：

**Determinação do valor a compensar**

（一）以存款人在啓動保障之日在參加機構獲保障的存款結餘，加上計算至當日的利息為準；

Na determinação do valor a compensar são observados os seguintes critérios:

（二）〔……〕

1) São levados em conta os saldos dos depósitos garantidos do depositante interessado na entidade participante em causa na data de accionamento da garantia, acrescidos dos respectivos juros contados até àquela data;

（三）〔……〕”

2) [..];

3) [..].»

## 第二條

## 生效

## Artigo 2.º

本法律自公佈翌日起生效。

**Entrada em vigor**

二零一八年二月二十八日通過。

A presente lei entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

立法會主席 賀一誠

Aprovada em 28 de Fevereiro de 2018.

二零一八年三月二日簽署。

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Ho Iat Seng*.

命令公佈。

Assinada em 2 de Março de 2018.

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 澳門特別行政區

## 第 5/2018 號法律

## 調整出生津貼金額

立法會根據《澳門特別行政區基本法》第七十一條（一）項，制定本法律。

## 第一條

## 調整出生津貼金額

經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經六月八日第37/91/M號法令、一月六日第1/92/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令、十二月二十一日第80/92/M號法令、一月十八日第2/93/M號法令、二月二十七日第12/95/M號法令、四月十日第17/95/M號法令、六月一日第23/95/M號法令、十二月二十八日第62/98/M號法令、十一月二十九日第89/99/M號法令、八月十七日第11/92/M號法律、第16/2001號法律、第17/2001號法律、第8/2004號法律、第14/2009號法律、第4/2010號法律、第2/2011號法律、第1/2014號法律、第12/2015號法律、第4/2017號法律及第31/2004號行政法規修改的《澳門公共行政工作人員通則》表二所載的出生津貼金額調整如下：

“相等於第14/2009號法律附件一表一所載公共行政薪俸表中的薪俸點一百點的百分之六十的金額。”

## 第二條

## 負擔

本法律所產生的負擔，由下列款項承擔：

（一）如屬非自治部門及行政自治部門，由二零一八財政年度各部門的運作預算內的可動用款項或經財政局調撥的款項承擔；

（二）如屬自治部門及機構，由本身預算內的可動用款項承擔；如有需要，由財政局調撥的款項承擔。

## 第三條

## 生效及產生效力

本法律自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年一月一日。

二零一八年二月二十八日通過。

立法會主席 賀一誠

二零一八年三月二日簽署。

命令公佈。

行政長官 崔世安

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL

## DE MACAU

## Lei n.º 5/2018

## Alteração do montante do subsídio de nascimento

A Assembleia Legislativa decreta, nos termos da alínea 1) do artigo 71.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, para valer como lei, o seguinte:

## Artigo 1.º

## Alteração do montante do subsídio de nascimento

O montante do subsídio de nascimento constante da tabela 2 anexa ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, pelo Decreto-Lei n.º 1/92/M, de 6 de Janeiro, pelo Decreto-Lei n.º 70/92/M, de 21 de Setembro, pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, de 21 de Dezembro, pelo Decreto-Lei n.º 2/93/M, de 18 de Janeiro, pelo Decreto-Lei n.º 12/95/M, de 27 de Fevereiro, pelo Decreto-Lei n.º 17/95/M, de 10 de Abril, pelo Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho, pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, pelo Decreto-Lei n.º 89/99/M, de 29 de Novembro, pela Lei n.º 11/92/M, de 17 de Agosto, pela Lei n.º 16/2001, pela Lei n.º 17/2001, pela Lei n.º 8/2004, pela Lei n.º 14/2009, pela Lei n.º 4/2010, pela Lei n.º 2/2011, pela Lei n.º 1/2014, pela Lei n.º 12/2015, pela Lei n.º 4/2017 e pelo Regulamento Administrativo n.º 31/2004, passa a ser o seguinte:

«Equivalente a 60% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública, constante do mapa 1 do anexo I à Lei n.º 14/2009.»

## Artigo 2.º

## Encargos

Os encargos decorrentes da presente lei são suportados:

1) Por conta das disponibilidades existentes nos diversos orçamentos de funcionamento do ano económico de 2018 ou pelas verbas disponibilizadas pela Direcção dos Serviços de Finanças, nos casos dos serviços integrados e serviços com autonomia administrativa;

2) Por conta das disponibilidades existentes nos diversos orçamentos privativos dos serviços e organismos autónomos e, se necessário, pelas verbas disponibilizadas pela Direcção dos Serviços de Finanças.

## Artigo 3.º

## Entrada em vigor e produção de efeitos

A presente lei entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2018.

Aprovada em 28 de Fevereiro de 2018.

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Ho Iat Seng*.

Assinada em 2 de Março de 2018.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 30/2018 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 30/2018

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款及第四十二條第一款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º e no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、修改經第172/2013號社會文化司司長批示核准的聖若瑟大學教育學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

1. São alterados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Educação da Universidade de São José, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 172/2013.

二、核准上款所指課程的新學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示的附件一及附件二，並為本批示的組成部分。

2. São aprovados a nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

三、第一款所指的課程設以下專業範疇：

3. O curso referido no n.º 1 compreende as seguintes áreas de especialização:

(一) 幼兒教育；

1) Ensino Infantil;

(二) 小學教育；

2) Ensino Primário;

(三) 基督宗教教育（中學教育）；

3) Educação Cristã (Ensino Secundário);

(四) 英語（中學教育）；

4) Inglês (Ensino Secundário);

(五) 葡語（中學教育）。

5) Português (Ensino Secundário).

四、第二款所指的新學術與教學編排和學習計劃適用於2018/2019學年起入讀的學生，而已就讀本課程的學生可按照第172/2013號社會文化司司長批示核准的學習計劃，或可向校方申請並經批准轉入新學習計劃，以完成其課程。

4. A nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no n.º 2 aplicam-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2018/2019, podendo os alunos que já iniciaram os seus estudos concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 172/2013, ou requerer a transferência para o novo plano de estudos, sujeita à aprovação da Universidade.

二零一八年三月一日

1 de Março de 2018.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 附件一

## ANEXO I

教育學士學位課程  
學術與教學編排Organização científico-pedagógica do curso  
de licenciatura em Educação

一、學術範疇：教育。

1. Área científica: Educação.

二、課程期限：四年。

2. Duração do curso: 4 anos.

三、授課語言：英文/中文/葡文。

3. Língua veicular: Inglesa/Chinesa/Portuguesa.

四、授課形式：面授。

4. Regime de leccionação: Aulas presenciais.

五、完成課程所需的學分：148學分，其分配如下：

1) 選讀幼兒教育、小學教育、基督宗教教育(中學教育)或英語(中學教育)專業範疇的學生：

——修讀附件二表一的必修科目，取得109學分；及

——修讀附件二表二已選專業範疇的科目，取得39學分。

2) 選讀葡語(中學教育)專業範疇的學生須修讀附件二表三的必修科目，取得148學分。

## 附件二

### 教育學士學位課程 學習計劃

表一

科目	種類	學時	學分
<b>第一學年</b>			
英語I	必修	45	3
英語II	"	30	2
英語III	"	45	3
英語IV	"	30	2
思考與論證	"	30	2
教育入門	"	45	3
教育理論	"	45	3
教育藝術創作	"	45	3
兒童心理學	"	45	3
社會與教育	"	45	3
二十一世紀的教育	"	30	2
教學方法與策略	"	45	3
課室資訊及通訊技術	"	45	3
電腦應用	"	30	2
<b>第二學年</b>			
英語V	必修	45	3
英語VI	"	30	2

5. O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 148 unidades de crédito, assim distribuídas:

1) Os alunos que escolham as áreas de especialização em Ensino Infantil, Ensino Primário, Educação Cristã (Ensino Secundário) ou Inglês (Ensino Secundário) devem frequentar:

— disciplinas obrigatórias do quadro I do Anexo II, para obter 109 unidades de crédito; e

— disciplinas da área de especialização escolhida do quadro II do Anexo II, para obter 39 unidades de crédito.

2) Os alunos que escolham as áreas de especialização em Português (Ensino Secundário) devem frequentar as disciplinas obrigatórias do quadro III do Anexo II, para obter 148 unidades de crédito.

## ANEXO II

### Plano de estudos do curso de licenciatura em Educação

Quadro I

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>1.º Ano</b>			
Inglês I	Obrigatória	45	3
Inglês II	»	30	2
Inglês III	»	45	3
Inglês IV	»	30	2
Pensar e Raciocinar	»	30	2
Introdução à Educação	»	45	3
Teorias da Educação	»	45	3
Artes Criativas na Educação	»	45	3
Psicologia da Criança	»	45	3
Sociedade e Educação	»	45	3
A Educação no Século XXI	»	30	2
Métodos e Estratégias de Ensino	»	45	3
Tecnologias de Informação e Comunicação na Sala de Aula	»	45	3
Aplicação Informática	»	30	2
<b>2.º Ano</b>			
Inglês V	Obrigatória	45	3
Inglês VI	»	30	2

科目	種類	學時	學分
英語VII	必修	45	3
英語VIII	"	30	2
生命與科學	"	30	2
課堂組織與管理	"	45	3
課程設計與發展	"	45	3
教育評估	"	45	3
教育研究法	"	45	3
融合教育	"	45	3
教育心理學	"	45	3
輔導方法與技巧	"	45	3
當代文化：家庭與童年	"	30	2
藝術——戲劇與舞蹈	"	30	2
<b>第三學年</b>			
葡語I	必修	45	3
葡語II	"	30	2
葡語III	"	45	3
葡語IV	"	30	2
澳門研究	"	30	2
特殊兒童的心理學	"	45	3
職業道德與發展	"	30	2
藝術——文學與創意寫作	"	30	2
<b>第四學年</b>			
普通話I	必修	45	3
普通話II	"	30	2
普通話III	"	45	3
普通話IV	"	30	2
引導閱讀	"	30	2
習作	"	30	2

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Inglês VII	Obrigatória	45	3
Inglês VIII	»	30	2
Vida e Ciência	»	30	2
Organização e Gestão da Sala de Aula	»	45	3
Planeamento e Desenvolvimento Curricular	»	45	3
Avaliação na Educação	»	45	3
Métodos de Investigação em Educação	»	45	3
Educação Inclusiva	»	45	3
Psicologia da Educação	»	45	3
Métodos e Técnicas de Aconselhamento	»	45	3
Culturas Contemporâneas: Família e Infância	»	30	2
Arte – Drama e Dança	»	30	2
<b>3.º Ano</b>			
Português I	Obrigatória	45	3
Português II	»	30	2
Português III	»	45	3
Português IV	»	30	2
Estudos de Macau	»	30	2
Psicologia para Crianças Excepcionais	»	45	3
Desenvolvimento e Ética Profissional	»	30	2
Arte – Literatura e Escrita Criativa	»	30	2
<b>4.º Ano</b>			
Mandarim I	Obrigatória	45	3
Mandarim II	»	30	2
Mandarim III	»	45	3
Mandarim IV	»	30	2
Literatura Recomendada	»	30	2
Portfolio	»	30	2



科目	種類	學時	學分
性別心理學	必修	30	2

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Psicologia dos Papéis de Género	Obrigatória	30	2

表二

科目	種類	學時	學分
<b>幼兒教育</b>			
<b>第三學年</b>			
幼兒教育課程發展	必修	45	3
幼兒教育中的語言和溝通	"	45	3
幼兒教育的數學和科學教學	"	45	3
英語作為幼兒教育的外語	"	45	3
幼兒視覺藝術和音樂教育	"	45	3
自我、社會和人類的幼兒教育	"	45	3
<b>第四學年</b>			
兒童健康和體育	必修	45	3
幼兒文學和戲劇教育	"	45	3
教學實習I (幼兒教育)	"	75	5
教學實習II (幼兒教育)	"	75	5
教學實習III (幼兒教育)	"	75	5
<b>小學教育</b>			
<b>第三學年</b>			
小學常識教育I	必修	45	3

Quadro II

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>Ensino Infantil</b>			
<b>3.º Ano</b>			
Desenvolvimento Curricular na Educação Infantil	Obrigatória	45	3
Linguagem e Comunicação na Educação Infantil	»	45	3
Ensino da Matemática e das Ciências na Educação Infantil	»	45	3
Inglês como Língua Estrangeira na Educação Infantil	»	45	3
Artes Visuais e Música no Ensino Infantil	»	45	3
Pessoa, Sociedade e Humanidade na Educação Infantil	»	45	3
<b>4.º Ano</b>			
Saúde e Educação Física na Infância	Obrigatória	45	3
Literatura e Expressão Dramática na Educação Infantil	»	45	3
Estágio Pedagógico I (Ensino Infantil)	»	75	5
Estágio Pedagógico II (Ensino Infantil)	»	75	5
Estágio Pedagógico III (Ensino Infantil)	»	75	5
<b>Ensino Primário</b>			
<b>3.º Ano</b>			
Estudos Gerais no Ensino Primário I	Obrigatória	45	3



科目	種類	學時	學分
小學常識教育II	必修	45	3
小學語言教學教育	"	45	3
英語作為小學教育之外語	"	45	3
小學數學教育I	"	45	3
小學數學教育II	"	45	3
<b>第四學年</b>			
小學健康和體育教育	必修	45	3
小學德育和宗教教育	"	45	3
教學實習I(小學教育)	"	75	5
教學實習II(小學教育)	"	75	5
教學實習III(小學教育)	"	75	5
<b>基督宗教教育(中學教育)</b>			
<b>第三學年</b>			
宗教社會學	必修	45	3
聖經研究入門	"	45	3
基督宗教學入門	"	45	3
教會史:基督信仰在中國	"	45	3
天主教與其他宗教的對話	"	45	3
基本神學:啟示與傳統	"	45	3
<b>第四學年</b>			
基督論	必修	45	3
倫理神學	"	45	3

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Estudos Gerais no Ensino Primário II	Obrigatória	45	3
Didáctica das Línguas no Ensino Primário	»	45	3
Inglês como Língua Estrangeira no Ensino Primário	»	45	3
Didáctica da Matemática no Ensino Primário I	»	45	3
Didáctica da Matemática no Ensino Primário II	»	45	3
<b>4.º Ano</b>			
Saúde e Educação Física no Ensino Primário	Obrigatória	45	3
Educação Moral e Religiosa no Ensino Primário	»	45	3
Estágio Pedagógico I (Ensino Primário)	»	75	5
Estágio Pedagógico II (Ensino Primário)	»	75	5
Estágio Pedagógico III (Ensino Primário)	»	75	5
<b>Educação Cristã (Ensino Secundário)</b>			
<b>3.º Ano</b>			
Sociologia da Religião	Obrigatória	45	3
Introdução aos Estudos Bíblicos	»	45	3
Introdução ao Cristianismo	»	45	3
História da Igreja: o Cristianismo na China	»	45	3
Diálogo entre o Catolicismo e Outras Religiões	»	45	3
Teologia Fundamental: Revelação e Tradição	»	45	3
<b>4.º Ano</b>			
Cristologia	Obrigatória	45	3
Teologia Moral	»	45	3

科目	種類	學時	學分
教學實習I——基督宗教教育 (中學教育)	必修	75	5
教學實習II——基督宗教教育 (中學教育)	"	75	5
教學實習III——基督宗教教育 (中學教育)	"	75	5
<b>英語 (中學教育)</b>			
<b>第三學年</b>			
語言學入門	必修	45	3
語言習得與學習	"	45	3
英語語言教育課程	"	45	3
進階英語I	"	45	3
英語教學和評估	"	45	3
英語文學	"	45	3
<b>第四學年</b>			
世界英語之歷史發展與應用	必修	45	3
進階英語II	"	45	3
教學實習I——英語 (中學教育)	"	75	5
教學實習II——英語 (中學教育)	"	75	5
教學實習III——英語 (中學教育)	"	75	5

表三

科目	種類	學時	學分
<b>葡語 (中學教育)</b>			
<b>第一學年</b>			
英語I	必修	45	3

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Estágio Pedagógico I – Educação Cristã (Ensino Secundário)	Obrigatória	75	5
Estágio Pedagógico II – Educação Cristã (Ensino Secundário)	»	75	5
Estágio Pedagógico III – Educação Cristã (Ensino Secundário)	»	75	5
<b>Inglês (Ensino Secundário)</b>			
<b>3.º Ano</b>			
Introdução à Linguística	Obrigatória	45	3
Aquisição e Aprendizagem da Língua	»	45	3
Currículo para o Ensino da Língua Inglesa	»	45	3
Inglês Avançado I	»	45	3
Ensino e Avaliação do Inglês	»	45	3
Literatura Inglesa	»	45	3
<b>4.º Ano</b>			
Desenvolvimento Histórico e Uso da Língua Inglesa no Mundo	Obrigatória	45	3
Inglês Avançado II	»	45	3
Estágio Pedagógico I – Inglês (Ensino Secundário)	»	75	5
Estágio Pedagógico II – Inglês (Ensino Secundário)	»	75	5
Estágio Pedagógico III – Inglês (Ensino Secundário)	»	75	5

Quadro III

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>Português (Ensino Secundário)</b>			
<b>1.º Ano</b>			
Inglês I	Obrigatória	45	3

科目	種類	學時	學分
英語II	必修	30	2
葡語V	"	45	3
葡語VI	"	30	2
思考與論證	"	30	2
教育入門	"	45	3
教育理論	"	45	3
教育藝術創作	"	45	3
社會與教育	"	45	3
教學方法與策略	"	45	3
二十一世紀的教育	"	30	2
課室資訊及通訊技術	"	45	3
兒童心理學	"	45	3
電腦應用	"	30	2
<b>第二學年</b>			
英語III	必修	45	3
英語IV	"	30	2
葡語VII	"	45	3
葡語VIII	"	30	2
生命與科學	"	30	2
課堂組織與管理	"	45	3
課程設計與發展	"	45	3
教育評估	"	45	3
教育研究法	"	45	3
融合教育	"	45	3
教育心理學	"	45	3
輔導方法與技巧	"	45	3
當代文化：家庭與童年	"	30	2
戲劇與舞蹈	"	30	2

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Inglês II	Obrigatória	30	2
Português V	»	45	3
Português VI	»	30	2
Pensar e Raciocinar	»	30	2
Introdução à Educação	»	45	3
Teorias da Educação	»	45	3
Artes Criativas na Educação	»	45	3
Sociedade e Educação	»	45	3
Métodos e Estratégias de Ensino	»	45	3
A Educação no Século XXI	»	30	2
Tecnologias de Informação e Comunicação na Sala de Aula	»	45	3
Psicologia da Criança	»	45	3
Aplicação Informática	»	30	2
<b>2.º Ano</b>			
Inglês III	Obrigatória	45	3
Inglês IV	»	30	2
Português VII	»	45	3
Português VIII	»	30	2
Vida e Ciência	»	30	2
Organização e Gestão da Sala de Aula	»	45	3
Planeamento e Desenvolvimento Curricular	»	45	3
Avaliação na Educação	»	45	3
Métodos de Investigação em Educação	»	45	3
Educação Inclusiva	»	45	3
Psicologia da Educação	»	45	3
Métodos e Técnicas de Aconselhamento	»	45	3
Culturas Contemporâneas: Família e Infância	»	30	2
Drama e Dança	»	30	2

科目	種類	學時	學分
<b>第三學年</b>			
葡語IX	必修	45	3
葡語X	"	30	2
英語V	"	45	3
英語VI	"	30	2
澳門研究	"	30	2
特殊兒童的心理學	"	45	3
文學與創意寫作	"	30	2
職業道德與發展	"	30	2
語言學入門	"	45	3
語言習得與學習	"	45	3
葡語教學和評估	"	45	3
世界葡語之歷史發展與應用	"	45	3
葡語兒童文學	"	45	3
葡語語言教育課程	"	45	3
<b>第四學年</b>			
葡萄牙文化I	必修	45	3
葡萄牙文化II	"	30	2
葡萄牙文學I	"	45	3
葡萄牙文學II	"	30	2
引導閱讀	"	30	2
性別心理學	"	30	2
習作	"	30	2
葡語國家的文學和文化I	"	45	3
葡語國家的文學和文化II	"	45	3

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>3.º Ano</b>			
Português IX	Obrigatória	45	3
Português X	»	30	2
Inglês V	»	45	3
Inglês VI	»	30	2
Estudos de Macau	»	30	2
Psicologia para Crianças Excepcionais	»	45	3
Literatura e Escrita Criativa	»	30	2
Desenvolvimento e Ética Profissional	»	30	2
Introdução à Linguística	»	45	3
Aquisição e Aprendizagem da Língua	»	45	3
Ensino e Avaliação do Português	»	45	3
Desenvolvimento Histórico e Uso da Língua Portuguesa no Mundo	»	45	3
Literatura Portuguesa para Crianças	»	45	3
Currículo para o Ensino da Língua Portuguesa	»	45	3
<b>4.º Ano</b>			
Cultura Portuguesa I	Obrigatória	45	3
Cultura Portuguesa II	»	30	2
Literatura Portuguesa I	»	45	3
Literatura Portuguesa II	»	30	2
Literatura Recomendada	»	30	2
Psicologia dos Papéis de Género	»	30	2
Portfolio	»	30	2
Literatura e Cultura dos Países de Língua Portuguesa I	»	45	3
Literatura e Cultura dos Países de Língua Portuguesa II	»	45	3

科目	種類	學時	學分
教學實習I——葡語（中學教育）	必修	75	5
教學實習II——葡語（中學教育）	"	75	5
教學實習III——葡語（中學教育）	"	75	5

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Estágio Pedagógico I – Português (Ensino Secundário)	Obrigatória	75	5
Estágio Pedagógico II – Português (Ensino Secundário)	»	75	5
Estágio Pedagógico III – Português (Ensino Secundário)	»	75	5

### 第 31/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款及第四十二條第一款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、在澳門城市大學開設數據科學碩士學位課程（中文學制）。

二、核准上款所指課程的學習計劃，該學習計劃載於本批示附件，並為本批示的組成部分。

三、課程期限為兩年。

四、課程以中文及英文授課。

五、課程的學術範疇為理學。

六、課程以面授方式授課。

二零一八年三月一日

社會文化司司長 譚俊榮

#### 附件

#### 數據科學碩士學位課程（中文學制） 學習計劃

#### 表一

科目	種類	學時	學分
數據科學導論	必修	45	3
時間序列分析	"	45	3

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 31/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º e no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado, na Universidade da Cidade de Macau, o curso de mestrado em Ciência de Dados (norma chinesa).

2. É aprovado o plano de estudos do curso referido no número anterior, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

3. O curso tem a duração de dois anos.

4. As línguas veiculares do curso são as línguas chinesa e inglesa.

5. A área científica do curso é de Ciências.

6. O curso é ministrado mediante aulas presenciais.

1 de Março de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

#### ANEXO

#### Plano de estudos do curso de mestrado em Ciência de Dados (norma chinesa)

#### Quadro I

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Introdução à Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Análise de Séries Cronológicas	»	45	3

科目	種類	學時	學分
<i>Hadoop</i> 大數據處理技術及應用基礎	必修	45	3
學術專題項目	"	—	1

表二

科目	種類	學時	學分
數據分析與統計推斷	選修	45	3
大數據演算法導論	"	45	3
雲計算與大數據分析	"	45	3
並行計算	"	45	3
人工智慧神經網絡	"	45	3
大數據分析與應用	"	45	3
教育大數據專題	"	45	3
金融市場數據分析與數據挖掘專題	"	45	3
大數據時代的精準行銷專題	"	45	3

表三

科目	種類	學時	學分
學位論文	必修	—	9

註：完成課程所需的學分至少為37學分，其分配如下：表一的必修科目佔10學分；表二的選修科目佔18學分；表三的論文佔9學分。

### 第 32/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Noções de Aplicação e Técnicas de Processo de <i>Big Data</i> com <i>Hadoop</i>	Obrigatória	45	3
Tópicos Especiais Académicos	»	—	1

Quadro II

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Análise de Dados e Inferência Estatística	Optativa	45	3
Introdução à Programação de <i>Big Data</i>	»	45	3
Computação em Nuvem e Análise de <i>Big Data</i>	»	45	3
Computação Paralela	»	45	3
Rede Neural Artificial	»	45	3
Análise de <i>Big Data</i> e Aplicação	»	45	3
Tópicos Especiais – <i>Big Data</i> para Educação	»	45	3
Tópicos Especiais – Análise de Dados no Mercado Financeiro e Mineração de Dados	»	45	3
Tópicos Especiais – <i>Marketing Precisa</i> na Era de <i>Big Data</i>	»	45	3

Quadro III

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Dissertação	Obrigatória	—	9

*Nota:* O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de, pelo menos, 37 unidades de crédito, assim distribuídas: 10 unidades de crédito nas disciplinas obrigatórias do quadro I; 18 unidades de crédito nas disciplinas optativas do quadro II; 9 unidades de crédito na dissertação do quadro III.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º e no n.º 1 do artigo 42.º do

及第四十二條第一款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、在澳門城市大學開設數據科學博士學位課程（中文學制）。

二、核准上款所指課程的學習計劃，該學習計劃載於本批示附件，並為本批示的組成部分。

三、課程期限為三年。

四、課程以中文及英文授課。

五、課程的學術範疇為理學。

六、課程以面授方式授課。

七、為取得博士學位，尚須撰寫原創論文，並須接受論文評審及進行論文答辯。

二零一八年三月一日

社會文化司司長 譚俊榮

Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado, na Universidade da Cidade de Macau, o curso de doutoramento em Ciência de Dados (norma chinesa).

2. É aprovado o plano de estudos do curso referido no número anterior, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

3. O curso tem a duração de três anos.

4. As línguas veiculares do curso são línguas chinesa e inglesa.

5. A área científica do curso é de Ciências.

6. O curso é ministrado mediante aulas presenciais.

7. A obtenção do grau de doutor está condicionada à elaboração, crítica e defesa de uma dissertação original especialmente escrita para o efeito.

1 de Março de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### 附件

#### 數據科學博士學位課程（中文學制） 學習計劃

表一

科目	種類	學時	學分
數據科學前沿分析研究	必修	45	3
數據挖掘理論、系統與技術	"	45	3
大數據決策與思維	"	45	3
學術專題項目	"	—	1

表二

科目	種類	學時	學分
大數據與社會法理研究	選修	45	3

### ANEXO

#### Plano de estudos do curso de doutoramento em Ciência de Dados (norma chinesa)

Quadro I

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Estudos de Análise Recente em Ciências de Dados	Obrigatória	45	3
Teoria, Sistema e Técnica da Mineração de Dados	»	45	3
Decisão e Pensamento em <i>Big Data</i>	»	45	3
Tópicos Especiais Académicos	»	—	1

Quadro II

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<i>Big Data</i> e Estudos Jurídicos sobre a Sociedade	Optativa	45	3



科目	種類	學時	學分
人工智能與貝葉斯分析	選修	45	3
社交網路分析	"	45	3
Spark大數據處理技術及應用	"	45	3
數據分析與商業智慧	"	45	3
智慧城市發展的數據邏輯	"	45	3

表三

科目	種類	學時	學分
學位論文	必修	—	12

註：完成課程所需的學分至少為34學分，其分配如下：表一的必修科目佔10學分；表二的選修科目佔12學分；表三的論文佔12學分。

### 第 33/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月十九日第62/94/M號法令第十五條至第十七條、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項、第112/2014號行政命令第一款，以及經第39/2016號社會文化司司長批示修改的第134/2010號社會文化司司長批示核准的《學費援助、膳食津貼及學習用品津貼發放規章》第八條第四款的規定，作出本批示。

一、經第39/2016號社會文化司司長批示修改的《學費援助、膳食津貼及學習用品津貼發放規章》第五條、第七條及第八條修改如下：

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Inteligência Artificial e Análise Bayesiana	Optativa	45	3
Análise de Redes Sociais	»	45	3
Aplicação e Técnicas de Processo de Big Data com Spark	»	45	3
Análise de Dados e Inteligência Comercial	»	45	3
Lógica de Dados pelo Desenvolvimento de Cidade Inteligente	»	45	3

Quadro III

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Dissertação	Obrigatória	—	12

*Nota:* O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de, pelo menos, 34 unidades de crédito, assim distribuídas: 10 unidades de crédito nas disciplinas obrigatórias do quadro I; 12 unidades de crédito nas disciplinas optativas do quadro II; 12 unidades de crédito na dissertação do quadro III.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 33/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos artigos 15.º a 17.º do Decreto-Lei n.º 62/94/M, de 19 de Dezembro, na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, e no n.º 4 do artigo 8.º do Regulamento para a concessão de subsídios para pagamento de propinas, de alimentação e de aquisição de material escolar, aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 134/2010, e alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2016, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Os artigos 5.º, 7.º e 8.º do Regulamento para a concessão de subsídios para pagamento de propinas, de alimentação e de aquisição de material escolar, alterado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2016, passam a ter a seguinte redacção:

“第五條  
申請條件

一、家庭每月平均收入在下表限度內可提出申請：

家庭成員人數	家庭每月平均收入 (澳門幣)
1	\$6,070.00
2	\$11,160.00
3	\$15,370.00
4	\$18,690.00
5	\$21,100.00
6	\$23,520.00
7	\$25,930.00
8人或以上	\$28,300.00

二、〔……〕

第七條  
審批

一、〔……〕

二、〔……〕

三、〔……〕

四、從家庭總收入中扣除的房屋開支，每月最高金額為澳門幣叁仟伍佰元。

五、〔……〕

第八條  
津貼金額

一、〔……〕

二、膳食津貼金額如下表：

教育階段	金額 (澳門幣)
幼兒教育及小學教育	\$3,600.00
中學教育	\$3,600.00

«Artigo 5.º

**Condições da candidatura**

1. Podem candidatar-se aqueles cujo rendimento médio mensal do agregado familiar se enquadre nos limites fixados na lista abaixo indicada:

Número de membros do agregado familiar	Rendimento médio mensal do agregado familiar (em Patacas)
1	\$ 6 070,00
2	\$ 11 160,00
3	\$ 15 370,00
4	\$ 18 690,00
5	\$ 21 100,00
6	\$ 23 520,00
7	\$ 25 930,00
8 ou mais membros	\$ 28 300,00

2. [...].

Artigo 7.º

**Apreciação**

1. [...].

2. [...].

3. [...].

4. O valor máximo mensal a deduzir nos rendimentos totais do agregado familiar, correspondente às despesas totais com a habitação, é de 3 500 patacas.

5. [...].

Artigo 8.º

**Montante dos subsídios**

1. [...].

2. O montante do subsídio de alimentação a conceder é o seguinte:

Níveis de ensino	Montante (em Patacas)
Ensinos infantil e primário	\$ 3 600,00
Ensino secundário	\$ 3 600,00

三、學習用品津貼金額如下表：

教育階段	金額 (澳門幣)
幼兒教育及小學教育	\$2,400.00
中學教育	\$3,100.00

四、〔……〕”

二、本批示自公佈翌日起生效，並自二零一八/二零一九學校年度起實施。

二零一八年三月六日

社會文化司司長 譚俊榮

3. O montante do subsídio para aquisição de material escolar a conceder é o seguinte:

Níveis de ensino	Montante (em Patacas)
Ensinos infantil e primário	\$ 2 400,00
Ensino secundário	\$ 3 100,00

4. [...]»

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos a partir do ano escolar de 2018/2019.

6 de Março de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng.*



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$20.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 20,00